

WKL 503, WKL 753, WKL 1003, WKL 1503, WKL 2003, WKL 2503, WKL 3003

Wand-Konvektor

Gebrauchs- und Montageanweisung

Deutsch

Wall mounted convector heater

Operating and Installation instructions

English

Convecteur mural

Notice d'utilisation et de montage

Français

Wand-convector

Gebruiks- en Montagehandleiding

Nederlands

Convector mural

Instrucciones de utilización y montaje

Español

Nástěnný konvektor

Návod k použití a montáži

Česky

Konwektory

Instrukcja użytkowania i montażu

Polski

Конвектор

Инструкция по монтажу и эксплуатации

Русский

Duvara monte Konvektör Isıtıcı

Çalıştırma ve Montaj Talimatları

Türkçe

Inhaltsverzeichnis

Deutsch	Seite 4 - 9
1. Gebrauchsanweisung	4 - 6
1.1 Gerätebeschreibung	
1.2 Bedienung	
1.3 Sicherheitshinweise	
1.4 Pflege und Wartung	
Was tun wenn . . . ?	6
2. Montageanweisung	7 - 8
2.1 Geräteaufbau	
Technische Daten	7
2.2 Vorschriften und Bestimmungen	
2.3 Montage	
2.4 Elektrischer Anschluss	
2.5 Übergabe	
3. Kundendienst und Garantie	9
3.1 Umwelt und Recycling	10

Inhoudsoverzicht

Nederlands	bladzijde 22 - 27
1. Gebruiksaanwijzing	22 - 24
1.1 Toestelbeschrijving	
1.2 Bediening	
1.3 Veiligheidsaanwijzingen	
1.4 Verzorging en onderhoud	
Wat te doen als . . . ?	24
2. Montageaanwijzing	25 - 26
2.1 Opbouw van het toestel	
Technische gegevens	25
2.2 Voorschriften en bepalingen	
2.3 Montage	
2.4 Elektrische aansluiting	
2.5 Overdracht	
Garantie	27
Milieu en recycling	27

Spis treści

Polski	strona 40 - 45
1. Instrukcja obsługi	40 - 42
1.1 Opis urządzenia	
1.2 Obsługa	
1.3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	
1.4 Czyszczenie i konserwacja	
Co robić, gdy?	42
2. Instrukcja montażu	43 - 44
2.1 Budowa urządzenia	
Dane techniczne	43
2.2 Przepisy i zalecenia	
2.3 Montaż urządzenia	
2.4 Podłączenie elektryczne	
2.5 Przekazanie Użytkownikowi	
Gwarancja	45
Środowisko naturalne i recykling	45

Table of contents

English	page 11 - 15
1. Operating instructions	10 - 12
1.1 Description	
1.2 Operation	
1.3 Safety notes	
1.4 Care and maintenance	
What to do if . . . ?	12
2. Installation instructions	13 - 14
2.1 Structure of unit	
Technical data	13
2.2 Provisions and specifications	
2.3 Installation	
2.4 Electrical connection	
2.5 Handover	
Guarantee	15
Environment and recycling	15

Índice

Español	Páginas 28 - 33
1. Instrucciones de uso	28 - 30
1.1 Descripción del aparato	
1.2 Manejo	
1.3 Indicaciones de seguridad	
1.4 Cuidados y mantenimiento	
¿Qué hacer cuando . . . ?	30
2. Instrucciones de montaje	31 - 32
2.1 Componentes del aparato	
Datos técnicos	31
2.2 Reglamentos e instrucciones	
2.3 Montaje	
2.4 Conexión eléctrico	
2.5 Entrega	
Garantía	32
Medio ambiente y reciclaje	32

Содержание

Русский	46 - 50
1. Инструкция по эксплуатации	46 - 48
1.1 Описание прибора	46
1.2 Обслуживание	46
1.3 Указания по безопасности	47
1.4 Уход и техническое обслуживание	
Что делать, если . . . ?	47
2. Инструкция по монтажу	49 - 50
2.1 Составляющие прибора	49
Технические характеристики	49
2.2 Указания по безопасности	49
2.3 Монтаж	50
2.4 Электрическое подключение	50
2.5 Сдача в эксплуатацию	50
Гарантия	51

Table des matières

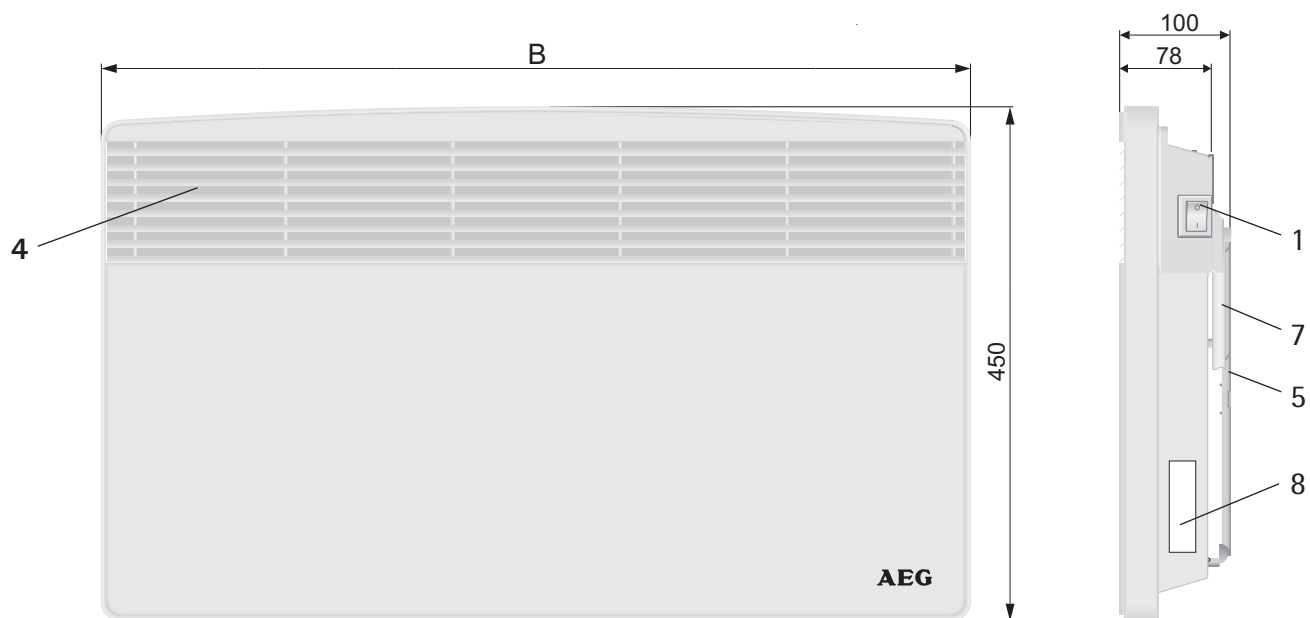
Français	page 16 - 21
1. Notice d'utilisation	16 - 18
1.1 Description de l'appareil	
1.2 Fonctionnement	
1.3 Consignes de sécurité	
1.4 Entretien et maintenance	
Que faire quand . . . ?	18
2. Instructions de montage	19 - 20
2.1 Composition de l'appareil	
Caractéristique techniques	19
2.2 Normes et spécifications	
2.3 Montage	
2.4 Raccordement électrique	
2.5 Remise de l'appareil	
Garantie	21
Environment et recyclage	21

Obsah

Česky	strana 34 - 39
1. Návod k použití	34 - 36
1.1 Popis přístroje	
1.2 Obsluha	
1.3 Bezpečnostní pokyny	
1.4 Ošetřování a údržba	
Co dělat, když ... ?	36
2. Instrukce k montáži	37 - 38
2.1 Konstrukce přístroje	
Technická data	37
2.2 Předpisy a ustanovení	
2.3 Montáž	
2.4 Elektrická přípojka	
2.5 Předání přístroje	
Ekologie a recyklace	39
Záruční podmínky	39

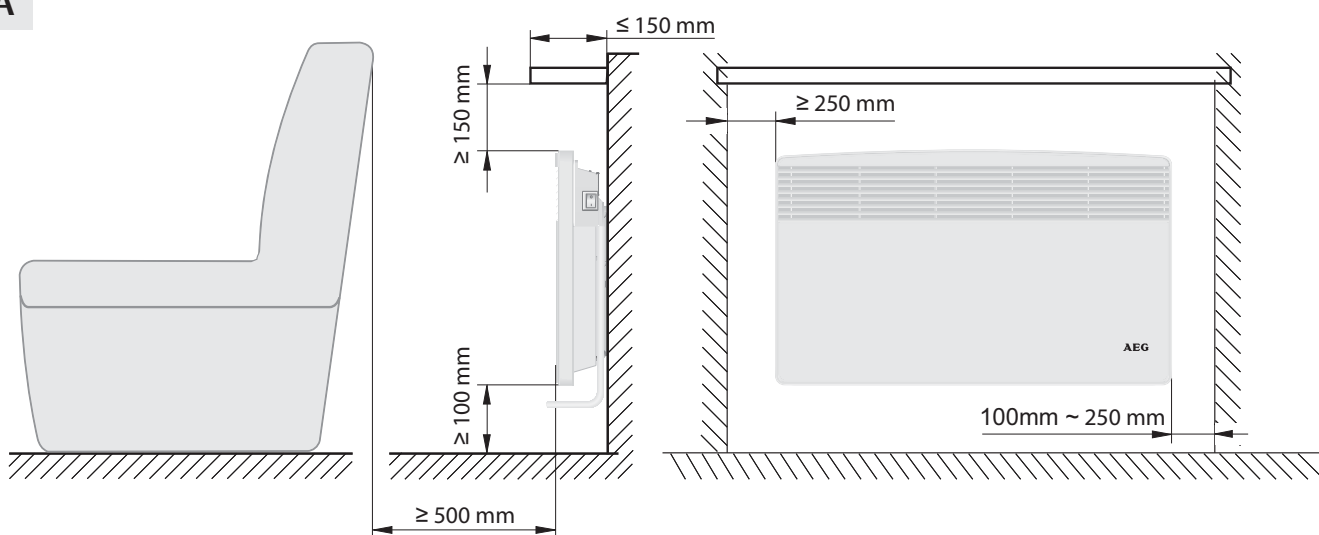
İçindekiler Çizelgesi

Türkçe	Sayfa 52 - 57
1. Çalıştırma Talimatları	52 - 54
1.1 Cihazın Tanımlaması	
1.2 Çalıştırma	
1.3 Güvenlik Bilgileri	
1.4 Bakım ve Servis	
Hata giderme	54
2. Montaj/kurulum Talimatları	55 - 56
2.1 Cihazın Yapısı	
Teknik Veriler	56
2.2 Kural ve Düzenlemeler	
2.3 Montaj	
2.4 Elektrik Bağlantısı	
2.5 Devretme	
3. Müşteri servisi ve Garanti	57
3.1 Çevre ve Yeniden kazanım	57



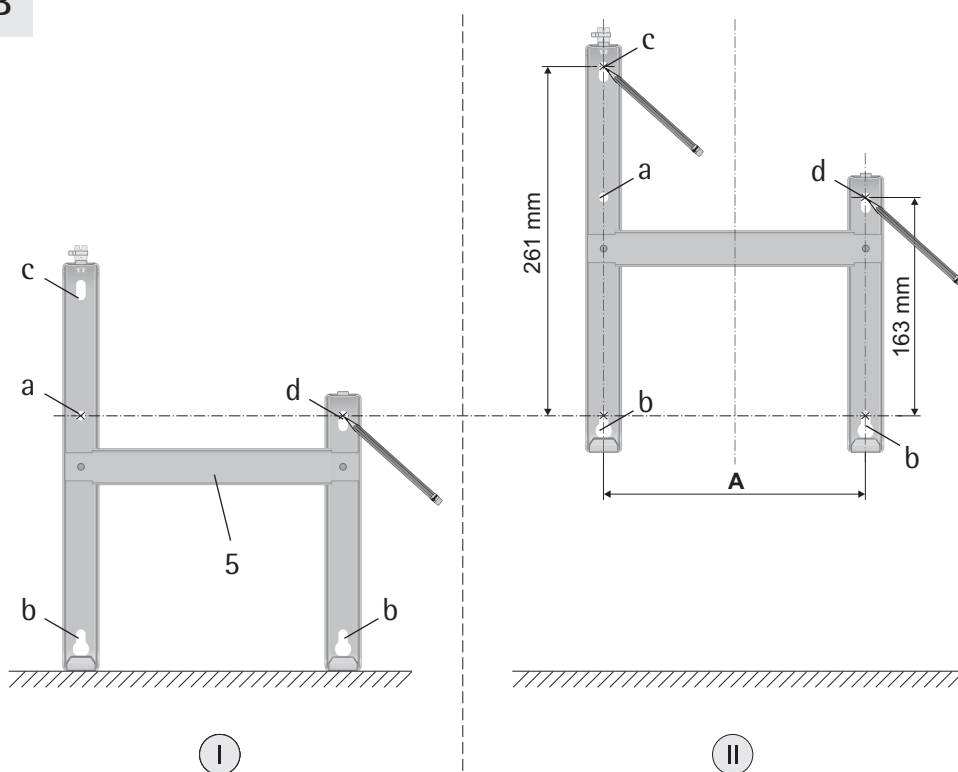
C26_07_31_0033

A



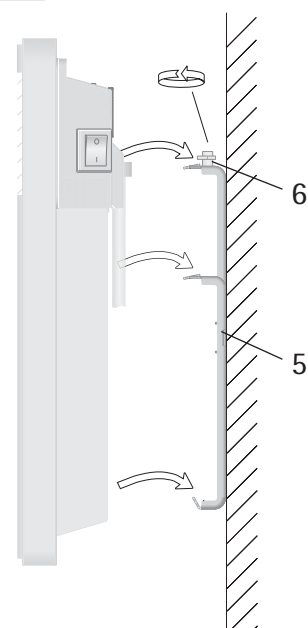
C26_07_31_0034

B



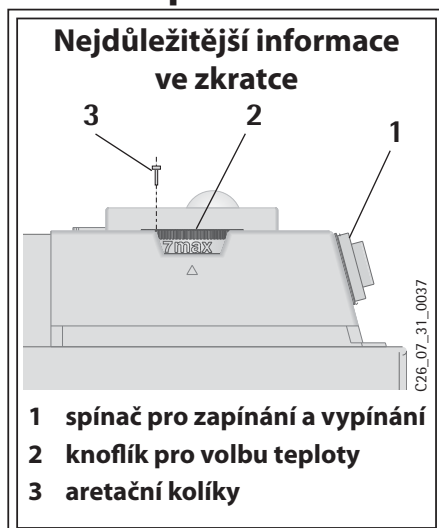
C26_07_31_0036

C



C26_07_31_0035

1. Návod k použití



Elektrické přístroje je nutno zásadně používat s požadovanou opatrností, aby se vyloučilo potenciální riziko vlivem požáru, nebezpečí zasažení elektrickým proudem nebo zranění. Proto se smí přístroj používat pouze tím způsobem, který je popsán v tomto návodu. Jakékoliv užití, které neodpovídá doporučení výrobce, může mít za následek poškození přístroje nebo poranění obsluhujícího. Je nutno zajistit správné přizpůsobení mezi potřebou tepla místnosti a topným výkonem přístroje. Před použitím přístroje je třeba si pečlivě pročíst celý návod a je nutno dodržet pokyny, které jsou uvedeny pro správnou manipulaci s přístrojem.

Tyto pokyny pečlivě uschovejte, předejte je v případě změny majitele dalšímu uživateli.

Budou-li zapotřebí případné opravy, přenechte pokyny k nahlédnutí odborníkovi.

1.1 Popis přístroje

WKL je elektrickým přímotopným přístrojem, určeným výhradně k montáži na stěnu. Přístroj je vhodný např. jako hlavní nebo jako přechodné popř. doplňkové vytápění.

Typová řada WKL-S

Po upevnění na stěnu a elektrickém připojení prostřednictvím síťové zástrčky je přístroj připraven k provozu.

Typová řada WKL-U

Po upevnění na stěnu a elektrickém připojení pomocí pevné přípojky s použitím přístrojové přípojné krabice (je třeba respektovat příslušné místní předpisy a normy!) je přístroj připraven k provozu.

Funkce přístroje

Vzduch v konvektoru se ohřívá topným tělesem a vystupuje přirozenou konvekci nahoru výstupní vzduchovou mřížkou (4). Otvary, které jsou umístěny v dolní straně přístroje, proudí do konvektoru chladný vzduch z místnosti.

Zabezpečovací zařízení

Konvektor je vybaven ochrannou tepelnou pojistkou (STR), která při přehřátí přístroj vypne. Po odstranění příčiny (např. zakryté otvory pro výstup nebo vstup vzduchu) se uvede přístroj po ochlazovací době, která trvá několik minut, opět do provozu.

1.2 Obsluha

Pomocí spínače (1) na pravé straně přístroje se konvektor zapíná, resp. vypíná.

Požadovaná teplota místnosti je plynule nastavitelná knoflíkem pro volbu teploty (2) v rozmezí mezi cca + 6 °C a + 30 °C. Jakmile je dosaženo nastavené teploty místnosti, udržuje se tato teplota přerušovaným ohřevem konstantně na nastavené hodnotě (topný výkon přístroje musí přitom odpovídat nejméně nutné potřebě tepla místnosti).

Pokud existuje v místnosti více topných přístrojů, může být nastavení volícího knoflíku pro teplotu na každém přístroji různé.

Aby se zamezilo při otevřených oknech v místnosti příliš velké spotřebě elektrické energie, měl by se přístroj během větrání spínačem (1) vypnout.

Protizámrazová ochrana *

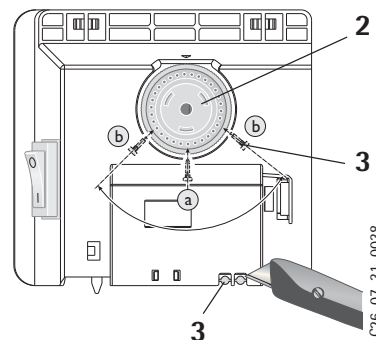
Jestliže se má použít přístroj jako protizámrazová ochrana, nastaví se knoflík pro volbu teploty (2) k pravému dorazu (*). V této poloze zapne regulátor vytápění přístroj automaticky, jakmile klesne teplota místnosti na hodnotu cca + 6 °C.

Omezení regulátoru teploty

S oběma kolíky (3), které jsou umístěny na zadní straně spínací skříňky, je možno regulátor teploty fixovat na určité nastavení nebo omezit rozsah nastavení teploty.

Pro **fixování** na požadovanou teplotu se musí zasunout kolík **a** do přesně protilehlého otvoru.

Při **omezení** rozsahu nastavení teploty se nastaví na knoflíku pro volbu minimální a maximální hodnota a označí se vždy zasunutím kolíku **b** do trochu přesazeně usazeného protilehlého otvoru.



1.2.1 Externí regulátor teploty místnosti

Přístroj je možno používat v případě potřeby s externím regulátorem teploty místnosti, který lze běžně zakoupit v odborných obchodech.

Přitom se musí natočit volící knoflík teploty (2) k pravému dorazu (**MAX**).

Regulátor teploty místnosti by se měl umístit v co největší vzdálenosti od přístroje a ve výšce nejméně 1,5 m.

1.2.2 Odstavení konvektoru k provozu

Pro odstavení přístroje z provozu se musí nastavit spínač do poloze VYP a vytáhnout síťová zástrčka z nástěnné zásuvky (nevytahujte zástrčku ze zásuvky uchopením připojovacího vodiče).

1.3 Bezpečnostní pokyny



Přístroj se nesmí používat

- v místnostech, které jsou ohroženy chemikáliemi, prachem, plyny nebo parami s nebezpečím požáru nebo výbuchu;
- v bezprostřední blízkosti potrubí nebo zásobníků, které vedou nebo obsahují hořlavé nebo výbuchem ohrožující látky;
- tehdy, když není možno dodržet minimální vzdálenosti k plochám okolních předmětů.

- Montáž (elektrickou instalaci), a rovněž první uvedení do provozu a údržbu tohoto přístroje smí provádět pouze oprávněný odborník na podkladě tohoto návodu.
- V žádném případě se přístroj nesmí používat tehdy, když se provádějí v místnosti jeho instalace práce jako pokládání, broušení, ošetřování voskem, čištění benzinem a další ošetřování (spreje, pasty na parkety) podlah nebo podobné činnosti.
- Povrch skříně přístroje a vystupující vzduch se během provozu velmi zahřívají (teplota přes 80 °C). Hrozí nebezpečí popálením! Zásadně nedovolujte malým dětem, aby se k přístroji přibližovali.
- Pokud budou přístroj obsluhovat děti nebo osoby s omezenými tělesnými, motorickými nebo duševními schopnostmi musíte zajistit, aby byla obsluha vždy provedena výhradně pod dohledem nebo po příslušném zaškolení osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s výrobkem nehrály.
- Na přístroj se nesmějí pokládat žádné předměty, o přístroj se nesmí nikdo opírat nebo zasahovat mezi topný přístroj a stěnu (např. pro sušení prádla). Rovněž se nesmějí pokládat v bezprostřední blízkosti přístroji žádné hořlavé, zápalné nebo tepelně izolační předměty nebo materiály, jako prádlo, přikrývky, časopisy, nádoby s voskem na parkety nebo benzinem, sprejové nádoby a podobně.

Hrozí nebezpečí vzplanutí!

Nezakrývat

Aby se zabránilo přehřátí topného přístroje, nesmí se zařízení zakrývat.



- **A** Pro předměty jakéhokoliv druhu, jako nábytek, záclony, závěsy a textilie nebo ostatní hořlavé nebo nehořlavé materiálu musejí být dodrženy k přístroji následující minimálně

odstupy:

k výstupní mřížce vzduchu	⇒	500 mm
k bočním částem přístroje	⇒	100 mm
k horní straně přístroje	⇒	150 mm
k dolní straně přístroje	⇒	100 mm
k zadní stěně přístroje	⇒	26 mm

Teplý vzduch musí mít možnost bez omezení z přístroje vystupovat!

- Přístroj se nesmí použít jako volně stojící zařízení.
- Na přístroj nevstupujte!
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny.
- Přístroj nenechávejte nikdy v provozu bez dozoru.
- Zvláštní pozornost je vyžadována tehdy, když se přístroj používá v přítomnosti dětí, nemocných osob nebo zvířat. Hrozí nebezpečí poranění!
- Jestliže je některá část přístroje poškozená, přístroj spadl nebo již na něm existovala závada, nesmí se uvést do provozu.
- Při poškození přírodního kabelu tohoto spotřebiče musí být tento kabel vyměněn buď přímo výrobcem nebo jeho autorizovaným servisem nebo jinou osobou s elektrotechnickou kvalifikací, aby nevznikl nebezpečný stav.

1.4 Ošetřování a údržba

Pokud by se projevilo na výstupní mřížce vzduchu a na skříni přístroje lehké zbarvení, pak je nutno tyto části co možno ihned otřít vlhkým hadrem a horkou vodou. Ve studeném stavu se přístroj čistí obvyklými čistícími prostředky. Při těchto pracích je třeba se vyvarovat používání abrazivních a žíravých čistících prostředků. Do přístroje nesmí vniknout vlhkost. Do vzduchových drážek nestříkejte čistící sprej. Doporučujeme, abyste nechávali při pravidelné údržbě přezkoušet také kontrolní a regulační prvky přístroje. Nejpozději 10 roků po prvním uvedení přístroje do provozu by měl příslušný odborník zkontrolovat bezpečnostní, kontrolní a regulační prvky.

Co dělat, když . . . ?

- **se přístroj neohřívá?** Zkontrolujte, zda . . .
... není zapnuto tlačítko ZAP / VYP.
... se neporušila ve vaší pojistkové skřínce příslušná pojistka nebo se nevypnul jistič.
Odstraňte příčinu!
Pokud by se potom stále ještě topný přístroj neohříval, zavolejte servisní službu!
- **se přístroj samočinně vypne?** Zkontrolujte, zda není přístroj zakryt, takže mohlo dojít k jeho přehřátí (např. zakrytý otvor pro vstup a výstup vzduchu).
Odstraňte příčinu!
Pokud by se po několika minutách vychladnutí přístroj stále ještě neohříval, zavolejte servisní službu!
- **zavoláte servisní službu?** Zjistěte z typového štítku (8) na přístroji **typ** a **číslo** (Nr.) přístroje a sdělte tyto údaje servisní službě!

AEG

Typ: WKL

E-Nr.: F-Nr.:

2. Instrukce k montáži

Instalaci a elektrickou přípojku přístroje musí provést odborník s přihlédnutím k těmto instrukcím k montáži. Obal přístroj a příslušenství odstraňte teprve na místě jeho instalace, přitom dejte pozor na přibalený sáček! Při vybalování dbejte na to, aby nezůstaly v obalovém materiálu žádné části příslušenství přístroje.

2.1 Konstrukce přístroje

- 4 mřížka pro výstup teplého vzduchu
- 5 držák na stěnu
- 6 uzavírací kolík
- 7 vedení k připojení na elektrickou síť
- 8 typový štítek

Technická data

typ		WKL 503 S WKL 503 U	WKL 753 S WKL 753 U	WKL 1003 S WKL 1003 U	WKL 1503 S WKL 1503 U	WKL 2003 S WKL 2003 U	WKL 2503 S WKL 2503 U	WKL 3003 S WKL 3003 U
výška	mm	450						
šířka	mm	370	445	445	590	740	890	1040
hloubka s nástěnným držákem	mm	78 100						
rozměr A	mm	121	195	195	343	491	639	787
hmotnost	kg	4,0	4,6	4,6	6,0	7,2	8,4	9,9
el. připojení		1/N ~ 230 V						
příkon	kW	0,5	0,75	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0
rozsah nastavitelné teploty	°C	cca 6 až 30						
protizámrazová ochrana	°C	cca 6						
třída ochrany		II						
stupeň elektrického krytí		IP 24, chráněn proti stříkající vodě						
schválení		viz typový štítek přístroje						

2.2 Předpisy a ustanovení



Přístroj se nesmí

- používat v místnostech, které jsou ohroženy chemikáliemi, prachem, plyny nebo parami s nebezpečím požáru nebo výbuchu;
- používat v bezprostřední blízkosti potrubí nebo zásobníků, které vedou nebo obsahují hořlavé nebo výbuchem ohrožující látky;
- používat tehdy, když není možno dodržet minimální vzdálenosti k plochám okolních předmětů.

V dílnách nebo jiných místnostech, v nichž vznikají odpadní plyny, pach z oleje a benzínu atd. nebo se pracuje s rozpouštědly a chemikáliemi, může dojít k déle trvajícimu obtěžování pachem a případně ke znečištění.

- Přístroj se smí instalovat pouze na svislých stěnách, jež jsou odolné proti teplotě nejméně 80 °C.
- Při montáži je nutno dodržet minimální odstup k plochám vedlejších objektů.
- Všechny elektrické práce při připojování a instalaci je nutno provést podle příslušných platných národních a regionálních norem a předpisů a v souladu s ustanoveními příslušného elektrorozvodného závodu.

- Příklad se nesmí instalovat bezprostředně pod nástěnnou zásuvku.
- Pokud se má přísluh pevně připojit na rozvodnou síť střídavého proudu (připojnou krabici), musí jej být možno oddělit od sítě všemi póly zařízení s mezerou mezi kontakty velikosti nejméně 3 mm. K tomu lze použít stykačů, vypínačů LS, pojistek atd. Instalace s pevně uloženým připojovacím vedením není přípustná.
- Je třeba respektovat údaje na typovém štítku přísluh! Uvedené napětí musí souhlasit se síťovým napětím na místě instalace přísluh.
- Při instalaci vytápěcího přísluh v místnostech s koupací vanou a / nebo sprchou je nutno mít na zřeteli ochrannou oblast podle příslušné platné normy v souhlasu s údaji, uvedenými na typovém štítku přísluh.
- Příklad se musí umístit tak, aby se nemohli spínacích a regulačních zařízení dotknout osoby, jež se nacházejí v koupací vaně nebo pod sprchou.
- Vedení pro připojení k elektrické síti smí při případné výměně nahradit pouze odborník s použitím originálních.

2.3 Montáž

2.3.1 Montáž nástěnného držáku B

Nástěnný držák se použije rovněž jako šablona pro upevnění, a zajišťuje přitom potřebnou vzdálenost od podlahy.

Pro upevnění přísluh se postupuje následujícím způsobem:

- **I** ve středu orientovaný nástěnný držák (5) postavte vodorovně na podlahu, a vyznačte na montážní stěně otvory, označené písmeny a a d;
- **II** zvedněte nástěnný držák tak, aby se kryly otvory b v nástěnném držáku s právě umístěnými značkami na montážní stěně;
- označte otvory c a d nástěnného držáku na montážní stěně;
- vyvrtejte na všech 4 značkách otvory a upevněte nástěnný držák s použitím vhodných upevňovacích materiálů (šrouby, hmoždinky) vždy podle druhu stěny. Vyrovnání při případném posunutí upevňovacích otvorů je možné pomocí vertikálních podélných otvorů.

2.3.2 Montáž přísluh C

Zavěste konvektor jeho úchytnými výřezy v zadní straně přísluh současně na 4 lišty nástěnného držáku a přitlačte jej, abyste přísluh aretovali. Potom otočte uzavírací kolík (6) nástěnného držáku ve směru hodinových ručiček až k dorazu a tím upevnění zajistíte.

Při demontáži konvektoru se musí po uvolnění uzavíracího kolíku přísluh lehce nadzvednout a potom sejmut směrem dopředu z držáku.

2.4 Elektrická přípojka

Konvektor se smí připojit výhradně na přípojku střídavého proudu s napětím 230 V.

Pro připojení se musí instalovat ve vzdálenosti nejméně 10 cm stranou od topného přísluh zásuvka s ochranným kontaktem nebo přípojná krabice pro pevné připojení.

2.5 Předání přísluh

Vysvětlete uživateli funkce přísluh. Upozorněte jej zvláště na bezpečnostní pokyny.

Předajte uživateli instrukce k používání a montáži přísluh.

Záruční podmínky

Uplatňování nároku na poskytnutí záruky je možné pouze v zemi, kde byl přístroj zakoupen. Obrat' se prosím na příslušné zastoupení firmy Stiebel Eltron nebo na dovozce.



Montáž, elektroinstalaci, údržbu a první uvedení do provozu smí provádět pouze kvalifikovaný odborník.



Výrobce neručí za přístroje poškozené vlivem nedodržení pokynů pro montáž a provoz uvedených v příslušném montážním a provozním návodu.

Ekologie a recyklace

Žádáme vás, abyste nám byli nápomocni při ochraně životního prostředí. Proto odstraňte obal v souladu s platnými státními předpisy pro zpracování odpadu.

Adressen und Kontakte

Vertriebszentrale

EHT Haustechnik GmbH

Markenvertrieb AEG
Gutenstetter Straße 10
90449 Nürnberg
info@eht-haustechnik.de
www.aeg-haustechnik.de
Tel. 01803/911323
Fax 0911/9656-444

Kundendienstzentrale

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Briefanschrift
37601 Holzminden

Der Kundendienst und
Ersatzteilverkauf ist in der Zeit
von Montag bis Donnerstag von
7.15 bis 18.00 Uhr und Freitag
von 7.15 bis 17.00 Uhr, auch unter
den nachfolgenden Telefon- bzw.
Telefaxnummern erreichbar:

Kundendienst

Tel. 01803/702020
Fax 01803/702025

Ersatzteilverkauf

Tel. 01803/702040
Fax 01803/702045

Deutschland

AEG Kundendienst

Dortmund

Oespel (Indupark)
Brennaborstr. 19
44149 Dortmund
Postfach 76 02 47
44064 Dortmund
Tel. 0231/965022-11
Fax 0231/965022-77

Hamburg

Georg-Heyken-Str. 4a
21147 Hamburg
Tel. 040/752018-11
Fax 040/752018-77

Holzminden

Fürstenberger Str. 77
37603 Holzminden
Tel. 01803/702020
Fax 01803/702025

Leipzig

Airport Gewerbepark-Glesien
Ikarusstr. 10
04435 Schkeuditz
Tel. 034207/755-11
Fax 034207/755-77

Stuttgart

Weilimdorf
Motorstr. 39
70499 Stuttgart
Tel. 0711/98867-11
Fax 0711/98867-77

International

Austria

Stiebel Eltron Ges. m.b.H.
Eferdinger Str. 73
4600 Wels
Tel. 07242-47367-0
Fax 07242-47367-42

Belgium

EHT Belgium BVBA
Avenue du Port 104
1000 Brussel – Bruxelles
Tel. 02-4222534
Fax 02-4222521

Czech Republic

AEG Home Comfort
K Hájm 946
15500 Praha 5 - Stodulky
Tel. 2-51116111
Fax 2-51116153

Hungary

Stiebel Eltron KFT
Pacsirtamező u. 41
1036 Budapest
Tel. 01-2506055
Fax 01-3688097

Nederland

Stiebel Eltron Nederland b.v.
Divisie AEG Home Comfort
Daviottenweg 36, Postbus 2020
5222 BH's Hertogenbosch
Tel. 073-6230000
Fax 073-6231141

Polska

AEG Oddział Stiebel Eltron Polska Sp. z o.o.
Ul. Instalatorów 9
02-237 Warszawa
Tel. 022-8464820
Fax 022-8466703

Russia

OOO EHT-Haustechnik LLC
125190, Russia, Moscow,
Baltiyskaya str., 15
Tel. +7 495 788 9168
Fax +7 495 788 9168

Switzerland

EHT Haustechnik AG
Industriestrasse 10
5506 Mägenwill
Tel. 062-8899214
Fax 062-8899126

info@eht-haustechnik.de

www.aeg-haustechnik.de

© EHT Haustechnik

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten · Subject to errors and technical changes! · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques!
Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! · Correzioni riservate! · Salvo error o modificación técnica! · Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! · Excepto erro ou alteração técnica · Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy! · Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! · A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! · Возможность неточностей и технических изменений не исключается!